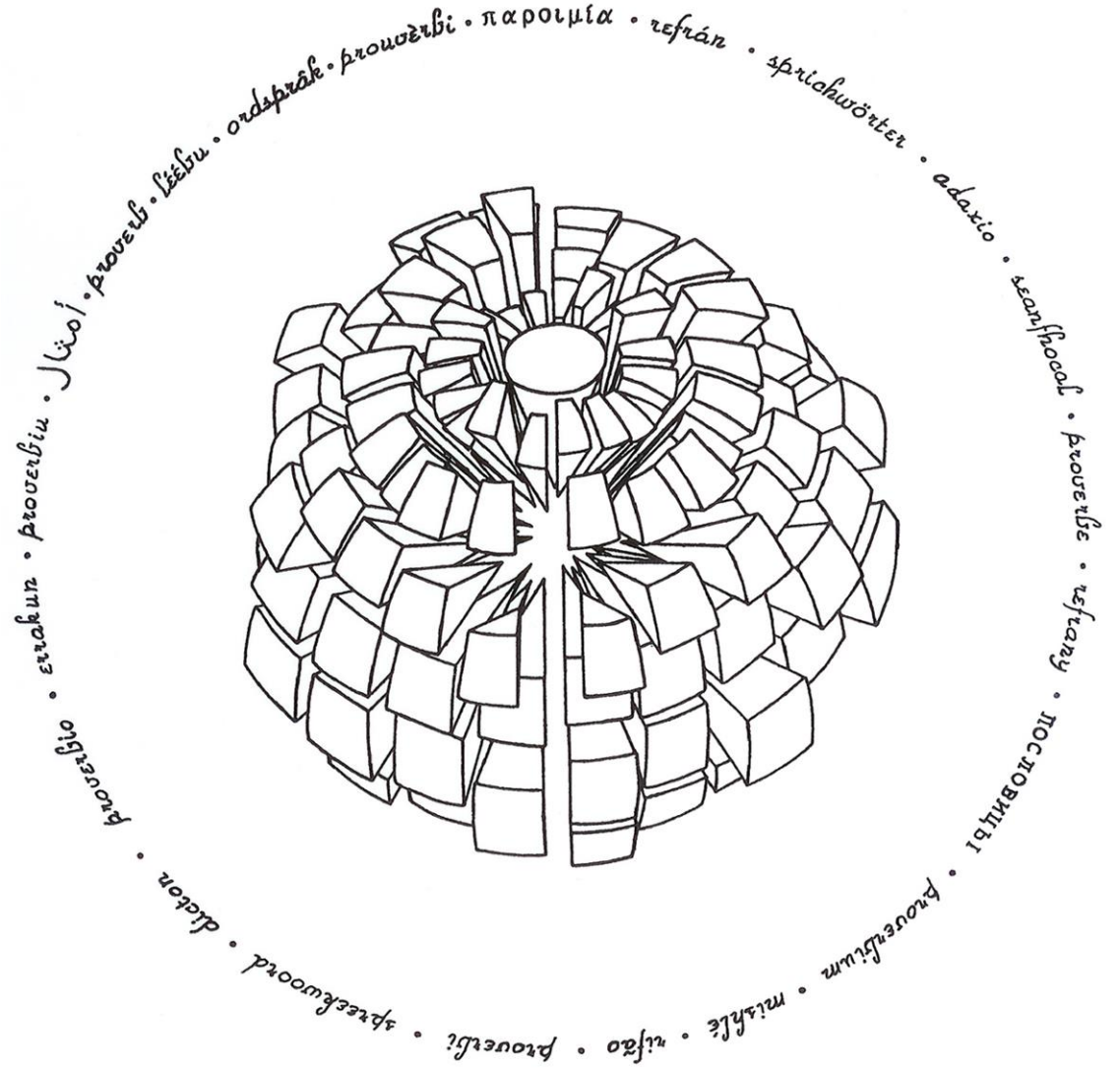
PAREMIA

N.º 33



Con la colaboración del Instituto Cervantes

MADRID
2023

PAREMIA

N.º 33

Asociación Cultural Independiente

MADRID

2023

DATOS ESTADÍSTICOS DEL N.º 33 DE *PAREMIA*

Tasa de trabajos originales aceptados: 59,37 % (19 publicados y 13 rechazados)
Contribución internacional: 35 % (EE.UU., Egipto, Francia, Italia, Marruecos)
Contribución española (o autores en centros españoles): 65 %
Lenguas de redacción: español (90 %), francés (5 %), inglés (5 %)
Lenguas de los resúmenes: 3 (español, francés, inglés)
Lenguas de los sumarios: 2 (español e inglés)
Filiación del Comité Asesor o Evaluador: instituciones diferentes a la editorial u organismo patrocinador: (100 %)
Filiación del Comité Científico: instituciones diferentes a la editorial u organismo patrocinador: (100 %)
Filiación del Consejo de Redacción: instituciones diferentes a la editorial u organismo patrocinador: (100 %)
Apertura del Consejo de Redacción: 100 %

Dirección y Edición: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ (Universidad de Alcalá de Henares).

Consejo Científico
Jean-Claude ANSCOMBRE (EHESS, CNRS, París, Francia). Vilmos BARDOSI (Universidad Eötvös Loránd, Budapest, Hungría). Mari Carmen BARRADO BELMAR (Universidad Complutense de Madrid, UCM, España). Javier CALZACORTA ELORZA (Universidad de Deusto y Real Academia de la Lengua Vasca). Temistocle FRANCESCHI (CIG, Universidad de Florencia, Italia). Arno GIMBER (UCM, España). Raquel HIDALGO DOWNING (UCM, España). Maria KOSZLA-SZYMAŃSKA (Universidad de Varsovia, Polonia). Ivana LONČAR (Universidad de Zadar, Croacia). Natalia MED (Universidad de San Petersburgo, Rusia). Wolfgang MIEDER (Universidad de Vermont, Estados Unidos). Antonio PAMIES BERTRÁN (Universidad de Granada, España). Matteo PELLEGRINO (Universidad de Foggia, Italia). Leonor RUIZ GURILLO (Universidad de Alicante, España). Oana SĂLIȘTEANU (Universidad de Bucarest, Rumanía). Gerd WOTJAK (Universidad de Leipzig, Alemania).

Consejo de Redacción
M.ª Dolores ASENSIO FERREIRO (UCM, España). José María CASTELLANOS MARTÍNEZ (Universidad de Córdoba, España). Aurora María GARCÍA MARTÍNEZ (UAM, España). Antonio GONZÁLEZ RODRÍGUEZ (UCM, España). Maria LALICATA (Universidad *La Sapienza*, Roma, Italia). Irene ROMERA PINTOR (Universidad de Valencia, España). Rafael NEGRETE PORTILLO (UCM, España).

Asesores o evaluadores externos
Peter BARTA (Universidad Eötvös Loránd, Budapest, Hungría). Pilar BLANCO GARCÍA (UCM, España). Françoise CAZAL (Universdad Toulouse Jean Jaurès, Francia). Gloria CORPAS PASTOR (Universidad de Málaga, España). Francisco GARCÍA JURADO (UCM, España). Marina GARCÍA YELO (Universidad Pontificia de Comillas, Madrid, España). Monique GÜELL (Universidad París-Sorbona, Francia). Abraham MADROÑAL (CSIC y Real Academia de la Lengua Española). Gabriel MEDRANO DE LUNA (Universidad de Guanajuato, México). José Luis ONCINS MARTÍNEZ (Universidad de Extremadura, España). Jean-Christophe PELLAT (Universidad de Estrasburgo, Francia). Fermín de los REYES GÓMEZ (UCM, España). Ana ROLDÁN RIEJOS (Universidad Politécnica de Madrid, España). Nancy ROZO MELO (Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia). Jean-Philippe ZOUOGBO (Universidad Paris Diderot, Francia).

Secretaría de Redacción: Elke KASES BERBEL (UCM, España).

Ilustración de la portada: Manuel SEVILLA MUÑOZ.

Contacto: *Paremia*. Avda. Ciudad de Barcelona, 15, 4. º izqda. 28007 Madrid (SPAIN). Tlf.: (34) 915521999 | paremia@gmail.com | http://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/

La revista *Paremia* cumple los 33 criterios LATINDEX, 33 de los 38 nuevos criterios Latindex (catálogo 2.0), 13 criterios CNEAI, 17 criterios ANECA, ANVUR – clase A en las áreas 10 (Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche) y 11 (Scienze storiche, filosofiche e pedagogiche); figura en las bases de datos COMPLUDOC, DIALNET, DICE-CINDOC, FRANCIS, PASCAL, MLA, IRIS, ÍnDICEs-CSIC (antes ISOC), LATINDEX, REBIUN, RESH, ULRICH'S, MIAR, PORBASE, LIBRIS, WorldCat, SCOPUS (Q3). *Paremia* está indizada, entre otros, en los catálogos siguientes: KVK, SUMARIS CBUC, COPAC y British Library (Reino Unido); SUDOC y Lorraine clic (Francia); GVK-GBV, HBZ, HeBIS Portal, KOBV, SBB, SWB, TIBORDER y ZDB (Alemania); OPAC SBN (Italia); LCCN (Estados Unidos); HELKA (Finlandia); Swissbib (Suiza); NK (República Checa); BNE (España). Políticas OA: Dulcinea (color azul). Área de conocimiento: Lingüística. Antropología social. Traducción.

Con su difusión en Internet, la revista *Paremia* se adhiere a la política de Acceso Abierto, lo que permite a todos los lectores de *Paremia* acceder de forma gratuita a los contenidos publicados en ella, con el objeto de leer, descargar, copiar, imprimir, distribuir, buscar y enlazar los textos completos de los artículos, siempre que se cite tanto a sus autores como a la revista y siempre que se utilicen con fines no comerciales.
Paremia no comparte necesariamente las opiniones expresadas en los artículos publicados en esta revista. Los únicos responsables son sus propios autores. Los autores firman una declaración de originalidad.

ISSN electrónico: 2172-1068. Web: https://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/

Paremia, la primera revista española de refranes

(http://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/)

La ausencia en España de una revista dedicada a estudiar y recopilar los refranes y demás enunciados sentenciosos, llevó a Julia Sevilla Muñoz, profesora de la Universidad Complutense de Madrid a crear una publicación periódica denominada *Paremia*, por ser este el término genérico que designa a todos los miembros de la familia proverbial, como el refrán, el proverbio, la máxima, etc. La revista está editada por la Asociación Cultural Independiente.

Objetivos*:*

- Fomentar la investigación paremiológica.
- Propiciar el intercambio de opiniones y conocimientos sobre las distintas teorías paremiológicas.
- Potenciar la participación de jóvenes investigadores, tanto nacionales como extranjeros.
- Servir de punto de encuentro para los especialistas en Paremiología.
- Dar a conocer las nuevas teorías, obras, proyectos y grupos de investigación relacionadas con la Paremiología.

Todos los estudios sobre estos fenómenos lingüísticos tienen cabida en *Paremia*: traductológicos, paremiográficos, históricos (historia de la Paremiología y la Paremiografía), paremiológicos (terminológico, origen y fuentes, semiótico, lingüístico, temático, etnolingüístico, literario, análisis comparado entre paremias de diversas lenguas) o bibliográficos.

De periodicidad anual, esta revista especializada de carácter científico e internacional publica trabajos originales sobre paremias de cualquier lengua. La revista *Paremia* se adhiere al Código de conducta y buenas prácticas establecido por el Committee on Publication Ethics (COPE). Todo el contenido de la revista se somete a la revisión por pares según el sistema «doble ciego». La revista *Paremia* no cobra tasas por el envío de trabajos, ni por la publicación de sus artículos.

El plazo para recibir textos originales está abierto todo el año. A finales de marzo de cada año se inicia el proceso de maquetación del próximo número.

Consúltense los apartados en los que se explica el proceso editorial y se facilitan las normas de publicación de la revista: https://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/sobre_paremia.htm

Todos los contenidos de la revista desde el primer número pueden consultarse en línea en la página web del Centro Virtual Cervantes (Instituto Cervantes, cvc.cervantes.es/lengua/paremia).

Si se desea adquirir ejemplares impresos, todavía quedan ejemplares de casi todos los números. Correo electrónico: laura@ibersaculib.com

Paremia, the first Spanish journal on Proverbs

(http://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/)

The lack of a journal devoted to the study and collection of proverbs and other sententious statements in Spain led Julia Sevilla Muñoz, Professor at Complutense University of Madrid, to create a periodical called *Paremia*. This name was chosen for being the hyperonym used to designate all members of the proverbial family, such as sayings, proverbs, maxims, etc. This journal is published by the Independent Cultural Association.

Objectives:

- To promote research on Paremiology.
- To boost the exchange of opinions and knowledge on different paremiological theories.
- To increase the participation of both national and foreign young researchers.
- To be a meeting point for experts on Paremiology.
- To present new theories, works, projects and research groups related to Paremiology.

Paremia welcomes all the studies on these linguistic phenomena on paremiography, history (history of Paremiology and Paremiography), paremiology (the terminological point of view, origin and sources, semiotics, linguistics, topics, ethno-linguistics, literature, comparative analysis among *paremias* from different languages), or bibliographical researchs.

Annually published, this scientific and international specialised journal includes original works on paremies in any language. The journal *Paremia* will adhere to the Code of Conduct and Best Practice established by the Committee on Publication Ethics (COPE). All the content of the journal will be proven by pairs, following the "double-blind peer review" system. The journal *Paremia* does not charge fees for the submission of articles, nor for any publication.

There is no deadline for manuscript submissions. The editing process for the next issue is started in late March every year.

Please, refer to the corresponding sections for further details on the editorial process and on publishing guidelines of the journal:
https://cvc.cervantes.es/lengua/paremia/sobre_paremia_en.htm

All the content of the journal since its first edition can be accessed online in the Website of the Cervantes Virtual Centre (The Cervantes Institute, cvc.cervantes.es/lengua/paremia).

Printed copies of almost all issues are still available if you wish to purchase any of them. E-mail: laura@ibersaculib.com